



GEBRAUCHSANWEISUNG

**LE CHEF 32K
546R**

Ausführung für



INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	3
ERKLÄRUNG SYMBOLE.....	4
SICHERHEITSHINWEISE	5
ALLGEMEINE WARNHINWEISE.....	6
ENTSORGUNG	6
AUSPACKEN	6
AUFSTELLEN	6
Wasseranschluß.....	7
Türe öffnen und schließen	7
TECHNISCHE DATEN.....	8
Maßzeichnung für die Aufstellung:	8
INBETRIEBNAHME	9
DIE STEUERUNG.....	9
BEDIENUNG	10
REINIGUNG UND WARTUNG.....	10
ANZEIGEN, FEHLER UND WARNMELDUNGEN	11
Kleine Störungen selbst beheben	11

EINLEITUNG

**Sie haben sich für einen RAGUS entschieden,
herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem technisch hochwertigen Produkt aus unserem Haus!

Ihr neuer RAGUS - LE CHEF verbindet in beispielhafter Weise Tradition mit Innovation, Sie werden seine einfachste Bedienung in Kombination mit der hervorragenden Qualität Ihrer warmzuhaltenden Speisen in Kürze zu schätzen wissen!

Die vorliegende Anleitung hilft Ihnen, sich mit Ihrem RAGUS vertraut zu machen. In dem Sie die Anleitung sorgfältig lesen, lernen Sie die vielfältigen Möglichkeiten Ihres RAGUS-Produktes kennen. Nur so können Sie seine Vorteile bestmöglich nutzen. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und geben Sie sie an etwaige Nachbesitzer dieses Gerätes weiter.

Bitte beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften. Sorgen Sie so für mehr Sicherheit an Ihrem Arbeitsplatz. Sorgfältiger Umgang mit Ihrem Produkt unterstützt dessen langlebige Qualität und Zuverlässigkeit. Das sind wesentliche Voraussetzungen für hervorragende Ergebnisse.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Arbeit mit Ihrem RAGUS - LE CHEF und allzeit zufriedene Gäste!

Herzlichst, Ihr

 **RAGUS**® - TEAM

ERKLÄRUNG SYMBOLE

Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise, um eine sichere Verwendung des Gerätes sicherzustellen.



WARNUNG

Werden auf diese Weise gekennzeichnete Anweisungen nicht beachtet, kann dies zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG

Werden auf diese Weise gekennzeichnete Anweisungen nicht beachtet, kann dies zu tödlichen oder lebensgefährlichen Verletzungen führen.



WARNUNG VOR HEISSER OBERFLÄCHE

Werden auf diese Weise gekennzeichnete Anweisungen nicht beachtet, kann dies zu Verbrennungen führen.



HINWEIS SCHUTZHANDSCHUHE VERWENDEN

Auf diese Weise gekennzeichneter Text enthält einen Hinweis, die vor Verletzungen oder Verbrennungen schützen soll.



INFORMATION

Auf diese Weise gekennzeichneter Text enthält nützliche Informationen und Tipps, die eine sichere Verwendung des Gerätes sicherstellen sollen.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur zum Backen von Backwaren verwendet werden. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Das Gerät darf nur von eingewiesenen Mitarbeitern betrieben werden.

Vergewissern Sie sich von der Übereinstimmung der in Ihrem Haus vorliegenden Anschlussbestimmungen und der Angabe auf dem Typenschild.



Das Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Bei Störungen oder Beschädigungen am Gerät sofort ausschalten und vom Netz trennen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. In diesem Falle erlischt auch der Garantieanspruch. Bei längerem Nichtgebrauch ungedingt Netzstecker ziehen.



Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Erdungssystem angeschlossen wird. Es ist sehr wichtig, dass diese grundlegenden Sicherheitsvoraussetzungen geprüft und im Zweifelsfall die Hausinstallation durch einen Fachmann überprüft wird. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch eine fehlende oder unterbrochene Erdleitung verursacht werden.

Trennen Sie das Gerät elektrisch vom Netz, wenn es gewartet oder gereinigt wird (Netzstecker ziehen oder die Sicherung abschalten).

Schließen Sie die Tür nach jedem Gebrauch. Sie verhindern dadurch, dass sich Personen an die Tür lehnen und das Gerät zum Kippen bringen.



Der Geräteinnenraum beziehungsweise dessen Inhalt (Tassen, Menüschaalen, usw.) sind während des Betriebes und nach dem Bereitungsvorgang heiß.



Benützen Sie beim Entnehmen geeignete Schutzhandschuhe! Verbrennungsgefahr!



Bewahren Sie Reinigungsprodukte und brennbares Material nicht in der Nähe Ihres Gerätes auf.

Gießen Sie Wasser nie direkt in das heiße Gerät!

Bewahren Sie keine brennbaren Gegenstände im Ofen auf, Sie können sich während des Betriebes entzünden!

Verwenden Sie nie den Türgriff, um das Gerät zu heben oder zu verschieben.

Stellen Sie bei Nichtgebrauch Ihres Geräts sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Bei längerem Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE



Plazieren Sie Ihre Backwaren im Gerät so, dass genügend Abstand zur Innenraummuffel besteht. Keinesfalls dürfen die Backwaren am Geräteboden direkt abgestellt werden.



SICHERHEIT FÜR KINDER:

Kleinkinder niemals unbeaufsichtigt lassen, während das Gerät in Betrieb ist. Kleinkinder nicht an den Schaltern + Tasten des Gerätes herumhantieren lassen.

ENTSORGUNG

Verpackungsmaterial

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Wir empfehlen unser Verpackungsmaterial über die ARA und daher kann dieses in den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgt werden.

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen.

Ihr Gerät ist bereits über die ERA entsprechend der Elektroaltgeräteverordnung (EAG-VO) verpflichtet.



Damit jeder Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

AUSPACKEN

Bitte überprüfen Sie, ob das Gerät in unversehrtem Zustand angeliefert worden ist. Geräte mit offensichtlichen Transportschäden dürfen nicht angeschlossen werden.

AUFSTELLEN

Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf. Die Zuverlässigkeit der Elektronik kann durch Temperaturen unter dem Gefrierpunkt herabgesetzt werden. Stellen Sie das Gerät nur auf eine geeignete, mechanisch stabile, waagrechte und



hitzebeständige Unterlage. Das Gerät ist waagrecht aufzustellen, kleiner Unebenheiten können mit den Stellfüßen ausgeglichen werden. Die Geräte dürfen nicht übereinander gestapelt werden! Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf heiße Flächen bzw. andere Heizgeräte, bzw. auch nicht unmittelbar neben Kühlgeräte (Kondenswasserbildung).

Damit die Luftzirkulation gewährleistet ist, muss das Gerät auf allen Seiten zur Wand oder zu anderen Gegenständen mindestens 10 cm entfernt sein.

Gewicht der Geräte siehe Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

Lagertemperatur: -20°+ 70°C

Betriebstemperatur: 0° ...+ 35°C

Relative Feuchte: max. 75% r.H., keine Betauung



Schützen Sie sich und Ihre Kunden durch einen geeigneten Aufstellungsort vor dem Berühren von heißen Oberflächen.

Wasseranschluß

Für jedes Gerät muß ein Kaltwasseranschluß mit ¾“ Anschlussgewinde mit einem Absperrhahn vorgesehen sein.

Wenn Sie mehrere Geräte über einen Kaltwasseranschluss versorgen möchten, bestellen Sie bitte bei Ihrem Betreuer eine Wasserverteilerleiste als Zubehör (mit 4, 6 oder 8 Anschlüssen erhältlich)



Nach Gebrauch Absperrhahn schließen!

Türe öffnen und schließen

An der Bedienblende befindet sich der Druckknopf zum Öffnen der Türe, wenn das Gerät am Strom angeschlossen und der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Am Ende eines Backprogrammes öffnet die Türe selbsttätig.

Zum Schließen der Türe den Türgriff fassen und Türe zudrücken (ein Einrast-Geräusch ist hörbar).



Stromloses Öffnen (Notöffner):

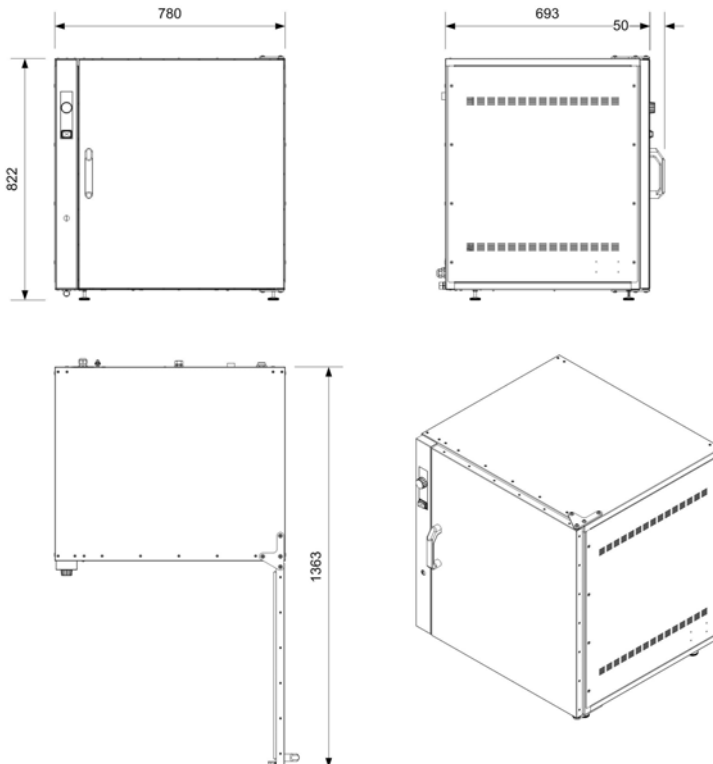
Vorne links, unterhalb der Bedienblende, befindet sich der Notöffner. Durch Ziehen nach unten an der dafür vorgesehen Schnur mit Grifftring lässt sich die Türe im stromlosen Gerätezustand öffnen. Diese Funktion ist nur für Notsituationen vorgesehen, daher nicht ständig betätigen.

TECHNISCHE DATEN

Außenmaße BxTxH	780 x 693 (+ 50 mm Türgriff) x 882 mm
Gerätetiefe bei geöffneter Tür	1363 mm
Türfunktion	1 / Schwenktür
Gitterroste	8 / 530 x 380 mm
Beschwädung	ja
Anschlusswert kW/V	6,2 /400
Absicherung [A]	3 x 16
Wasserdruck	1,0 – 6,0 bar Anschlußdruck
Gewicht	ca. 110 kg
Anschluss:	3L/N/PE AC 400V
Anschlusstecker:	CEE-Stecker 16A, 5-polig

(technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten)

Maßzeichnung für die Aufstellung:



INBETRIEBNAHME



Das Gerät muß in das Potentialausgleichsystem (Erdung) mit einbezogen werden. Die Anschlussklemme befindet sich an der Geräterückwand.



ACHTUNG! Bei Installation des Gerätes Motordrehrichtung beachten!! Drehrichtung wird mittels Pfeil im Geräteinnenraum angezeigt!

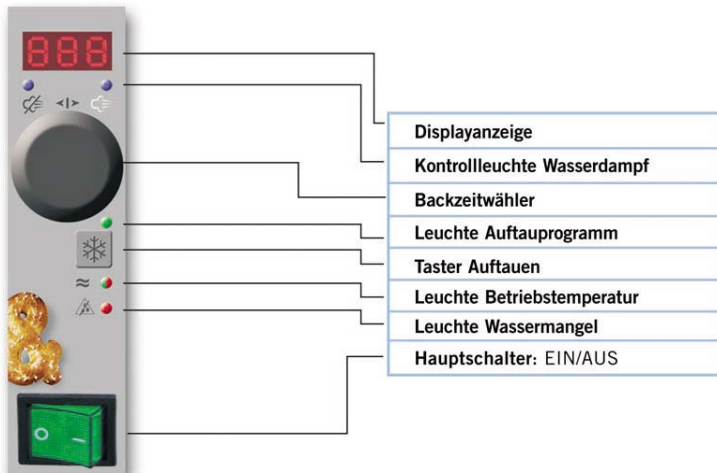
Vor dem Erstbetrieb Schutzfolien vom Gerät und von der Bedienblende entfernen. Zudem wird empfohlen, das Gerät innen und außen mit einem feuchten Lappen zu reinigen. Verbinden Sie mittels beiliegendem Wasserverbindungs Schlauch das Gerät mit dem bauseitig vorbereiteten Kaltwasseranschluß.

Netzstecker in die dafür vorgesehene Steckdose stecken. Nach Initialisierung der Steuerung ist das Gerät betriebsbereit. Öffnen Sie, nachdem Sie überprüft haben, ob Ihr Wasserverbindungsschlauch dicht verschraubt ist, den Wasserabsperrhahn.



Beim ersten Aufheizen kann es zu leichter Geruchsbildung durch geringe Fett- bzw. Putzmittelrückstände kommen. Diese sind unbedenklich und verschwinden meist nach erstmaligem Aufheizen auf Maximaltemperatur.

DIE STEUERUNG



BEDIENUNG

Gerät mittels Hauptschalter einschalten, Displayanzeige "AUS", Drehknopf nach rechts bewegen bis Displayanzeige auf das blinkende "AUF" wechselt. Gerät heizt nun auf Betriebstemperatur auf, Türe geschlossen halten.

Der Ofen ist betriebsbereit, sobald im Display "EIN" erscheint, ein akustisches Signal ertönt (5 Töne) und sich die Backofenbeleuchtung einschaltet.

Ofen ausschalten indem der Backzeitwähler nach links bewegt wird und im Display "AUS" erscheint. Gebäck aus dem Tiefkühlschrank nehmen, auf das Gitter legen, dann erst den Ofen beschicken und die Türe schließen.

Drehknopf nach rechts drehen bis die gewünschte Backzeit laut Fertigbackliste eingestellt ist. (Drehknopf nach rechts → mit Dampf, Drehknopf nach links → ohne Dampf). Die Zeiten gelten für 1 Backgitter, für jedes weitere Gitter 1 Minute dazu geben. Die Restzeit wird im Display angezeigt.

Auftaufunktion: Drehknopf nach rechts drehen bis gewünschte Backzeit laut Liste eingestellt ist und Auftautaste drücken. Die Restbackzeit wird im Display angezeigt.

Nach Ende der Backzeit schaltet das Gerät automatisch ab, die Türe springt auf und ein akustisches Signal ertönt. Durch Drehen des Backzeitwählers nach links erlischt das akustische Signal. Bei Bedarf ohne Beschwadung eine Minute nachbacken – dazu Drehschalter nach links bewegen. Für Standby-Betrieb drehen Sie nochmals den Backzeitwähler.



Die Informationen über Backzeiten- und Programme erhalten Sie von Ihrem Resch & Frisch – Betreuer.



Nach Gebrauch Absperrhahn schließen

REINIGUNG UND WARTUNG



- Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netz!
- Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen
- Reinigen Sie Ihr Gerät nach täglichem Gebrauch gründlich!
- Innen und außen mit milder Seifenlauge feucht wischen und trocknen. Nicht mit Scheuermitteln oder Geschirrspülmittel reinigen.



- **Gerät nicht mit Wasserstrahl reinigen!**
- **Keine Hochdruckreiniger und Dampfgeräte benutzen!**



- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei Überhitzung löst die Übertemperatursicherung aus und schaltet das Gerät ab. Das Gerät ausschalten und ca. 15 Minuten abkühlen lassen, anschließend roten Rückstellknopf an der Geräterückseite drücken.



Beim Drücken ist ein Klick-Ton hörbar. Die Übertemperatursicherung ist dann wieder aktiviert. Sollte die Übertemperatursicherung wiederholt auslösen, verständigen Sie bitte Ihren Servicetechniker.

ANZEIGEN, FEHLER UND WARNMELDUNGEN

Kleine Störungen selbst beheben



Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Es gibt jedoch kleine Störungen, die Sie selbst beheben können.

Gerät ohne Funktion, keine Anzeige im Display

- überprüfen, ob der Schukostecker eingesteckt ist
- überprüfen, ob Netzspannung vorhanden ist
- überprüfen, ob der Übertemperaturschutz das Gerät abgeschaltet hat

Bedampfung funktioniert nicht

- überprüfen, ob der Wasseranschluss ordnungsgemäss durchgeführt wurde
- überprüfen, ob der Wasserabsperrhahn geöffnet ist

Bei allen weiteren Störungen benachrichtigen Sie bitte den Resch & Frisch - Servicedienst



Gustav Raming & Sohn GmbH ● Gastronomie- und Thermogeräte
A-3423 St. Andrä-Wördern, Eduard Klinger Str. 21 ● Tel. +43/2242/33 990-0
Fax +43/2242/33 933 ● E-Mail: office@ragus.at ● www.ragus.at